

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pietz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők

Telefon 21 szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Nagybecskerek, 1900.

XXIX. évfolyam. 280. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor
Félévre ——— 12 „
Negyedévre ——— 6 „
Egy hóra ——— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 orakor.

Csütörtök december 6.

A bürokratizmus alkonya

Nagybecskerek, december 6.

Valóságos hadjárat lett abból a mozgalomból, melyet Széll Kálmán miniszterelnök, mint belügyminiszter, a közigazgatás menetének egyszerűsítése és gyorsítása végett indított az irásbeliség tüntetése, nélkülözhető hivatalos formások, érthetetlen hosszadalmasságok ellen. Ebben a hadjáratban a legszívesebben vesz részt maga a közigazgatási tisztviselői kar, mely valósággal roskadozott a már hógörgeteggé lett haszontalanságok sulya alatt, de nem akart segíteni rajta senki.

Annál hálásabbak most a közigazgatás vezetésének derék munkásai, ott a vidéken, kik köszönettel veszik már ezt a megtiszteltetést is, hogy ugyanis Széll Kálmán egyenesen hozzájuk fordult és tőlük kér a felvetett kérdésekre megokolt feleleteket a közigazgatás egyszerűsítése tárgyában. Széll Kálmán különben ebben a tekintetben is a való élet szükségletei iránti nagybecsű gyakorlati érzékéről tesz újabb tanubizonyságot.

Mert Széll Kálmán nem tartja a reformokat olyan párisi divatnak, melyet a központban kifundálnak, aztán leküldik a jó vidékre. Ott aztán szaggassák, viseljük azt a rossz gunyát, akár illik nekik, akár nem; akár való nekik, akár nem. Hisz a mi közigazgatásunknak egyik örökletes betegsége volt eddig, hogy a reformok ilyen Marsand de Mode rendszer szerint készültek. Soha sem az életszükséglet, hanem a külföldi divat, némely államférfiak részéről esetleg a szertelen alkotási vágy adta meg a rugóját a reformoknak.

Most történik először, hogy a sok hivatott vagy hivatatlan szakember mellőzésével, a kik azonban többnyire a közigazgatást eleve nem, csak könyvekből, avagy hírből ismerik, egyenesen a dologtevő szakmunkásokhoz fordulnak. Mert hát csak ezek az urak tudhatják megmondani azt, hogy hol a hiba, hol kell segíteni. Mert ezek érzik azt a leg-

jobban. Ezek tudják, miként lehetne könnyíteni az elviselhetetlen munkahalmazon. Miként lehetne gyorsítani a közigazgatásnak a sok irásbeliségben, jelentések bekívánásában elposványodott menetét. Miként lehetne megszüntetni a mostani rendszert, hogy minden egyes adatát az egyik tisztviselő ne küldözgesse az aktákat a másikhoz csak azért, hogy hetek-hónapok múlva ugyanazon uton visszakapván, ugyanannyi jelentést legyen kénytelen végig olvasni. Ez az ügydarab kézzől kézre adása, ugyanannyiszor beiktatása, kiadmányozása stb. az egyik legerősebb kerékkötője a közigazgatás menetének, a nélkül, hogy az ügy biztonsága ezzel elősegítették, mivel éppen ezen hosszú lélekvándorlásokon keresztül szoktak elkallódni az akták. Mert hát az iktatókönyvből ugyan mindig megtudják, hogy az ügyesemő hol volt legutóljára de, hogy ott meg is található. arról nem biztosíthat bennünket a derék iktatókönyv. Egy ügy minél több kézen megy keresztül, annál több az eshetőség, hogy elvész.

Közvetlenül maga az intézkedő tisztviselő szereze be az adatokat akár a felektől, hihallgatás útján, akár a hatóságoktól a legrövidebb uton. Ennek pedig, a közlekedési és forgalmi eszközök olyan kifejlettsége mellett, mint a minőben most élünk, ezer és ezer módja van. A belügyminiszternek az a rendelete, melyet legújabbban intézett a hatóságokhoz a közigazgatás egyszerűsítése tárgyában, tekintélyes szerepet juttat a telefonnak a közigazgatás szolgálatában. Csodálatos, hogy éppen a közigazgatás szolgálatában, hol az intézkedés sikere legtöbb esetben éppen a gyors híradásra avagy gyors intézkedésre mulik, csak most gondolnak a telefon minél intenzívebb kihasználására. Eddig is használták ugyan némely megyékben, de bizony legtöbb helyen még csak most kezdenek kibontakozni a gyalogos cigányposta rég letűnt korszakából.

A telefon ellen persze azt hozzák fel, hogy a telefonozásnak nincs nyoma az

aktákban és így visszaélés, rosszakarat folytán a közérdek kárára és veszélyére ellen nem őrizhető intézkedések történhetnek. A telefont igenis ellenőrizni lehet. Hisz szomorú volna, ha ez nem így lenne. A kereskedelmi világcicokön közvetlen telefonjelentések, telefontudósítások alapján egy-egy délelőtti milliárd és milliárd értékre rugó kereskedelmi ügyleteket bonnyolítanak le a legnagyobb biztonság mellett. Ugyanilyen biztonságot lehetne létrehozni a közigazgatási telefonhálózatban is. Nagyszerűen átgondolt közigazgatási reform-programm van lerakva különben ebben az egész operátumban, melylyel most a megyei és közigazgatási hatóságok foglalkoznak Széll Kálmán felszólítása folytán. Most ugyan senki nem panaszkodhatik az érdekeltek közül, hogy meg sem kérdezett. Mert az utolsó falusi segédjegyzőtől kezdve mindenki hivatalos ezen az országos ankétén, melyet a kérdőpontok megküldése folytán rendezett Széll Kálmán a közigazgatási hatóságok kebelében.

Nem egyéni tekintélyekre való hivatkozással készült ez a reform, hanem a tárgyilagos vélemények és nézetek elfogulatlan mérlegelése, számbavétele alapján. Mert hát könnyű törvényt írni paplagon, de legnehezebb a valódi élet szükségleteivel számolni. És Széll Kálmán ezen az oldalon fogott hozzá a munkához, mely nehéz ugyan, de legjobb sikerrel biztat.

A torontálvármegyei szabadelvű-párt szervező gyűlése iránt, amely, mint megirtuk volt, f. hó 20-ikán lesz a kaszinó helyiségében, vár megyszerte élénk érdeklődés mutatkozik s előreláthatólag nagyon látogatott lesz. Más vármegyékben az ilyen szervező gyűléseknel az in ézőség abba a hibába esett, hogy mint a régi szabadelvű-párt vezetősége, meghívta a szervező gyűlésre külön a volt nemzeti-párt híveit. Ennek azonban egyáltalában nem volt és nincsen értelme, mert a nemzeti-párt, mint ilyen, megszűnt és most csak az egységes szabadelvű-pártól lehet szó. Magától értődik tehát, hogy a 20-iki gyűlésre a volt nemzeti párt tagjai is meghivattak, akik kétségtelenül a szabadelvűség zászlója alatt fogják munkálni a haza sorsát.

A „TORONTÁL“ tárcája.

Átok.

Mint az eső, mint a zápor,
Egykor áldás hullt fejemre.
Veled áldott meg az Isten,
Te borultál kebelemre.

Szép tavasz volt, fakadt a lomb,
Erdő, mező nyílt, virágzott,
Imádtalak, szerettelek
S úgy szerettem a világot.

De hogy ősszel erdő, mező
S a virágok hullni kezdtek,
Az én szívem mintha fájna,
Mintha félne, dermed, reszket.

S átok hull csak a fejemre,
Nem áld senki e világon.
Te átkozol; de nevedet
Én azért csak áldva áldom.

Czarina Szilárd.

Tisztult helyzet.

A feleség: Raffinált izlésű pongyolában.
Balzacokorú asszony.

A férj: Frakkban, közel a negyvenhez.

A férj: Jó éjt edesem, vacsorára ne várjon, megígértem . . .

A feleség: Felesleges a mentegetődzés, menjen és mulasson jól.

A férj: Mi ez? Hol marad a szokása Szeréna? Semmi szemrehányás?

A feleség: Mától kezdve ennek vége.

Felhagyok a küzdelemmel, ön korlátlan ura tetteinek; szabad mint egy garçon.

A férj: Szabad magyarázatát kérem e viselkedésének?

A feleség: Majd máskor, ha nem rablom el idejét . . .

A férj: A mikor életünkben ily változás köszönt be, jogom van felvilágosítást kérni.

A feleség: Hosszu lesz. Menjen, jó éjt . . .

A férj: Ily fontos alkalommal a legnagyobb áldozatra képes vagyok: itthon maradok . . . Nos halljuk tehát szokatlan viselkedése magyarázatát. Előbb azonban gyűjtünk rá.

A feleség: Részemről köszönöm, mátlól fogva nem élek vele, hozzátartozók e lemondás is jövő életemhez.

A férj: Tehát komolyan lemond, hogy belőlem megtérő, házörző férjet neveljen?

A feleség: Esküszöm reá.

A férj: E felbuzdulás meglep, szabad megtudnom az okát?

A feleség: Ertem barátom, hogy miért kíváncsi rá. Ön fél tőlem.

A férj: Nincs rá okom.

A feleség: Eddigi viselkedésem után nincs. De most, hogy megszüntettem ön ellenében a sikertelen küzdelmet, az a gyanuja támad, hogy idegen területen keresek kárpótlást. Nyugodt lehet, ön kevésbé ismert meg engem tíz évi házasságunk alatt: más asszonynyal van dolga. Ebben nem csak az ön felületes ember

ismerete hibás, hanem én vagyok a bűnös, aki álarc alatt szerepeltem házaseletünk színpadán. Mondja őszintén, milyenek ismer engem? Ugyebár kacér, könnyelmű asszonynak, kit érzelkei irányítanak és lelkének erkölcsi tartalma nincs?

A férj: Nagyon éles vonásokkal jellemzi saját magát, az én felfogásom sokkal kedvezőbb.

A feleség: Tehát udvariasságból így gondolkozik: Az én feleségem szerencsétlen asszony, aki örökölte vérét és mit sem tehet arról, hogy érzelkei hajszolják a jóleső kimerülés felé. Pedig téved, erősen téved. Ma levetem a maszkot, lásson tisztán . . . Szerettem önt oly érzellemmel, amely meg nem tűr idegen részeseledést és magamnak követeltem önt egész mívoltában, féltékeny voltam minden percre, amit oldalamtól távol tölt el. Az idők multával a percekből órák, napszakok támadtak, ön a házon kívül töltött el éjjeleket! Kerestem az okát, rájöttem: benem a hiba! Nem vagyok képes kielégíteni a természetében rejlő szenvedélyt, ön megunt az egyhanguságot, idegen forrásnál kívánja eloltani szomját. Akkor tűztem ki ifju energiában bizva azt a célt, hogy megtartom önt magamnak teljes egészében Tanulmányozni kezdtem, mi vonzza önöket a modern szírének karjaiba? Utánoztam viselkedésüket, öltözésüket, szokásaikat, igénybe vettem a kacérság, a divat, az izlés fegyvereit, csak azért, hogy újra csak én tetsem önnek. Raffinált izléssel öltöztem, excentrikus sportot űztem, exaltált viselethez szoktam s ez mind csak önért történt. Még az ártatlan cigarettázás, a kábitó parfümök változtatása is mind e célt

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 7^{1/2} óráig; ugyanazon napokon este 8-tól 8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7^{1/2} óráig nyitva marad. — Október 3-tól minden szerdán szombat fel árákkal délig urak, délután hölgyek részére

December 8. Közig. tanfolyamhallgatók Vörösmarty ünnepélye.

December 11. Rendkívüli városi közgyűlés.

December 15. A polgári isk. Vörösmarty-ünnepélye.

December 17. Állandó választmányi ülés a vármegyeházán.

December 20. Rendkívüli vármegyei közgyűlés.

December 20. A vármegyei szabadelvű párt szervező gyűlése.

— Személyi hir. Róna y Jenő főispán tegnap este Nagybecskerekre visszaérkezett.

— Rendkívüli városi közgyűlés. Az idő rövidsége miatt a holnapra összehívni szándékolt városi rendkívüli közgyűlés f. hó 11-én, kedden d. u. 3 órakor lesz megtartva, melynek egyetlen tárgya, mint már említettük, a felső-muzsalyai tulnépes népiskolában még egy tanterem sürgős létesítése.

— Házasság. Pálffy Viktor kumáni gyógyszerész kedden délelőtt kötött házasságot az aradi anyakönyvi hivatalban Vizer Szeréna kisasszonnyal, Vizer Lajos aradi ügyvéd bájos leányával.

— Zene-estély. A nagybecskereki zenekedvelők egyesülete f. hó 15-én a kaszinó összes helyiségeiben zene-estélyt rendez, amelynek műsorát legközelebb fogják közzétenni. Belépő jegyül az 1900—1901. évre kiadott tagsági jegyek szolgálnak.

— Vörösmarty-ünnepélyek. A közigazgatási tanfolyamhallgatók által folyó hó 8-án d. e. 11 órakor tartandó Vörösmarty-ünnepély iránt városzerte nagy az érdeklődés. A műsort a következőkben ismertetjük: 1. Ünnepi megnyitót dr. Dellimanics Lajos alispán által. 2. Emlékbeszéd, tartja dr. Vincze Erő. 3. „Az élő szobor“, szavalja Józsa Imre tanfolyamhallgató. 4. Zalán futásáról értekezlet, tartja Leichnam Miklós tanfolyamhallgató. 5. „Salamon“, szavalja Barát Vilmos tanfolyamhallgató. 6. „A vén cigány“, Vörösmarty költészetében értekezlet, tartja Rostás János tanfolyamhallgató. 7. „Hazádnak rendületlenül“, Abrányi Emil költeménye, szavalja Viszkocsil Alajos tanfolyamhallgató. 8. „Szózat“, éneklő tanfolyamhallgatók dalárdája. — A nagybecskereki áll. polgári és felsőkeresk. iskola f. évi december hó 16-án d. e. 11 órakor az intézet dísztermében Vörösmarty Mihály születésének 100-ik évfordulója alkalmából emlékünnepélyt rendez, melynek műsora a következő: 1. „Szózat“, előadja az intézet ének- és zenekara. 2. Ünnepi beszéd, tartja Török Ferenc tanár. 3. „A kápolna“, Kreuzer-től, éneklő a vegyeskar. 4. „A vén cigány“,

szolgált. Így lettem én, a hites felesége, egyuttal szeretője is! Ön engedett nap-nap után megújuló csábításnak, én megtartottam önt, ha el is vesztettem becsülését. Mindez hagyján, de a természetellenes erőltetés oly eredményre vezetett, hogy megundorodtam magamtól és a mesterségesen táplált szenvedély következményeiért önt nem is tehetem felelőssé és meg sem vehetem, mert magam vagyok a bűnös. Most már kimerültem; felhagyok a küzdelemmel, térjen utjára. Ismer-e most?

A férj: De hihetek-e szavainak?

A feleség: Szerelmünk első pillanatának tisztaságára esküszöm!

A férj: En hiszek önnek és egy kezdődő új élet reményében megteszem a magam valloását. En megrémültem az ön izzó szenvedélyétől, amelynek ura nem lehettem.

Szöktem otthonomból, ahol kielégíthetlen igényekkel kellett szembeállanom, egy idegen körbe, hol nyugalom és pihenés várt reám. Miért kell ennek csak most kiderülnie, mikor egy áldatlan hajszá áldozatai lettünk? De jobb most, mint valaha!

A kölcsönös őszinteség felfedte a valót, rajtunk áll, hogy egymás becsülését a jövőben kiérdemeljük.

A feleség: Van-e reá mód?

A férj: Pihent erővel majd gondolkozunk rajta. Egyelőre csak felejtetünk kell. Es most kezdjünk új életet a mai nappal és ennek emlékére volna egy ajánlatom: tegezzük egymást, mint őssinte, jó barátok.

A feleség: Amint te akarod.

Vörösmartytól, szavalja Nagy J. keresk. iskola II. oszt. tanuló. 5. „Erdei áhitat“, Abtól, kisbögön előadja Steyer Ferenc keresk. isk. II. oszt. tanuló, zongorán kíséri Kürschner Zeigmond keresk. isk. I. oszt. tanuló. 6. „A Szózat“ méltatása, írta és felolvassa Boros Sándor keresk. isk. III. oszt. tanuló. 7. Népdalegyveleg, előadja az intézet ének- és zenekara. 8. Szózat. 9. „Hymnus“, előadja az intézet ének- és zenekara.

— Választmányi ülés. A nagybecskereki zenekedvelők egyesülete f. hó 7-én d. u. 6 órakor a r. kath. hitközség tanácstermében választmányi ülést tart.

— A kereskedő ifjak önképzőköre. A nagybecskereki kereskedő ifjak között tudvalevőleg számos idegen ajku fiatal ember van, akik a nemzetiségeknek majdnem minden ágát képviselik. Ez a tarkaság természetesen bevonult az egyetükbe is, ahol épen ez oknál fogva nemcsak német lapokat, hanem egy külön német könyvtárt is kellett tartaniok. Már régebben fölmerült a kérdés, hogy miképen lehetne az egyesületnek egységes magyar színezetet adni, de vagy a kellő lelkesedés hiányán vagy a financiai átkon mult, hogy ez eszme csak jámbor óhaj maradt. Most azonban, hogy az egész országban megindultak és lázasan gyarapodnak a nemzeti akciók s hogy az egylet az anyagiakban már kellőképpen megizmosodott, magukból a nemzetiségekből indult ki a gondolat, hogy a magyarosodásnak az egylet helyiségében is helyet kell szorítani. Nem vagyunk nagyképzőkörök, de őszintén bevallhatjuk, hogy abból a nagy fényözönből, melyet a főváros helyes sovinizmusa az egész országra árasztott, ezideig csak egy halvány sugár tévedt el hozzánk. Mert nem elég az, ha az idegen ajku elemek meg tudják magukat értetni magyar honfitársaikkal, de szükség, hogy érzékük és felfogásuk is legyen a magyar kultúra minden mozzanata iránt. Es e helyen, azt hisszük, elég, ha csak a mi színházi közönségünkre mutatunk rá. Melegen üdvösljük tehát a kereskedők hazafias buzgóságát s különös dicsőréttel adózunk nekik, hogy a többi egyesületektől eltérően, nem a testületi szellem ápolását vagy a tagok nem mindig kifogástalan szórakozását tartották szem előtt, hanem saját szellemi intelligenciájuknak nemzeti irányban való fejlesztését tüzték ki céljukul. A „Nagybecskereki kereskedő ifjak egylete“ nek a napokban egy önképzőkör alakítására megindult akciója csakhamar a megvalósulás stádiumába fog lépni s ezidő színt az alapszabályok tervezete már is elkészült. Eszerint a kör célja a tagok művelődésének s a magyar nyelv és irodalomnak kellő ápolása, különös tekintettel a szakismeretek bővítésére. A kör az egylet kebelében alakult s két hetenkiert tartja üléseit, melyen szavalatokkal, szépirodalmi vagy szakmunkák felolvasásával és megbirálásával lépnek fel a tagok. A kör saját pénztárának terhére pályadíjakat tűz ki, megemlékezik gyűlésein az irodalmi és politikai nagyságokról és alkalomadtán hazafias ünnepélyeket rendez. A legközelebb összehívandó alakuló gyűlésen megválasztják a tisztikart s véglegesen szervezkedni fognak. A magunk részéről őszintén kívánjuk, hogy működésük minél eredményesebb legyen.

— Köszönetnyilvánítás. Faur Kornélné ur asszony többrendbeli viselt gyermekruhát küldött az Iskolagyermekbarátnak, szegény tanulók közt leendő kiosztás céljából. Továbbá befolytak a következő gyűjtések: A helybeli Lloyd-társulat ivén, a társulat részéről 20 kor. és M. P. Johnson (Harrisbury, Amerika) 10 kor. A tanulók gyűjtéséből befolyt: Manojlovits Iván 2 kor. 70 fill., Pervuleszku Dragutin 2 kor. 40 fill., Babinszky István 1 kor. 5 fill., Grót Sándor 4 kor. 91 fill., Kürschner József 60 fill., Zolder Imre 7 kor. 40 fill., Ullmann József 2 kor. 42 fill. = 21 kor. 48 fill. Az eddigi kimutatott 418 kor. 41 fillérel együtt: 439 kor. 89 fill. Mindezen szives adományokért a leghálás köszönetét fejezi ki az Iskolagyermekbarát segélyző-egylet elnöksége.

— Csalásra nevelt kis leány. Több ízben megemlékeztünk arról a 11 éves kis leánnyról, akit állítólagos nevelő atyja pár hét előtt a kórház-utca sarkán ehagyott és a rendőrség vette gondozása alá. A kis leány itt meglopta gondozóját, Becker őrmestert és a lopott pénzen Törökbecsére utazott, ahol már várt reá nevelő

atyja és itt ismét azt a komédiát csinálták végig, amit Nagybecskerekben. A kisleányt Törökbecsén is az utca sarkon találták sirdogálva, jó emberek megszánták s magukhoz fogadták. A kis elvetemült persze ezeket is meglopta. Ugy lát-szik, a kis Kecskés Ilona páratlan rekordokat ért el máris a lopások terén, mert már két éve ebből tartja fen magát és állítólagos nevelő-atyját, akit még eddig nem sikerült kinyomozni. A kis bűnöst, aki még nagyra viheti, Törökbecséről ma toloncuton küldték Nagybecskerekre, ahonnet bizonyára valamelyik javítóintézetbe kerül. Kétségtelen, hogy nem Kecskés Ilona a neve, sőt az a vallomása, hogy nevelőatyjával Sátoralja Ujhelyről valók, nem bizonyult igaznak, mert Sátoralja Ujhelyen egyiket sem ismerik. Most tehát, ha a kis megátalkodott leány megmarad konoksága mellett, előbb a kilitét és illetőségét kell megállapítani és csak azután lehet továbbküldéséről gondoskodni.

— Öngyilkosság. A napokban Reiner Albert jécsai 37 éves tollkereskedő a pancsovai Dunapart melletti ligetben revolverrel szájába lött. Az öngyilkosnál csupán 3 kor. 80 fill. készpénzt találtak. Ismerősei állítják, hogy egy pancsovai általánosan ismert hazardjátékos elnyerte tőle pénzt s valószínű, hogy az öngyilkosságot elvesztett pénze után való buszakodás miatt követte el.

— Legényhalál az utcán. Véres gyilkosságról értesít bennünket nagyszentmiklósi levelezőnk. Fucsar Juon nagyszentmiklósi fiatal román legényt a héten az utcán kora reggel verbe fagyva, haldokolva találták, fején iszonyu sebekkel. A fiatal legényt a kórházba szállították, ahol még volt annyi ereje, hogy gyilkosait megnevezhette Oprea György és Nedelykov Traján legények személyében, kik orozva ásóval lestek rá és leütötték. A szerencsétlen fiatal ember még a délelőtti folyamán sebeiben kiszenvedett. A csendőrség a két legényt letartóztatta.

— A kik mindenhova bekopogtatnak. Az árjegyzékek ellen kell hadat üzenünk. Nem a helyieket értjük, a melyek szoliditását bárki könnyen ellenőrizheti, hanem a külföldről, Bécsből és a fővárosból származókat. Naponta egész halmazt visz széjjel a posta minden házba s hányan vannak, akik a csábos ígéreteknek fölülve, hozatják idegenből az árut, a helyet, hogy az itteni kipróbált kereskedőnél fedeznek szükségletüket. Előttünk fekszik egy egész csapat árjegyzék (jennünket sem kímélnék meg). Azt meg kell hagynunk, sok raffiniával vannak megszerkesztve. Találni azokban gyönyörű ábrákat és ezek alatt hosszú leírásokat, melyek minden tárgyat oly szépek, oly finomnak és olcsónak tüntetnek föl, hogy a hiszékeny ember könnyen abba a kísértésbe esik, hogy rendeljen. Keserű a csalódás. Az utánvételes portóval terhelt küldemény megjön, szépen elhozzatjuk a postáról s aztán rendszerint be vagyunk csapva. Belátjuk, de már későn, hogy kár volt a helybeli kereskedőt kizárni, a kinél tetszésünk szerint választhatunk és nem vagyunk kénytelenek macskát zsákban venni. Azért tehát óvakodjunk a mézes szavú árjegyzéktől, bárhonnán származik is az. Pártoljuk a helybeli tisztességes kereskedőket s akkor nem fognak sem csalódni, sem boszankodni.

— Körrendelet a gyógyszererekről. A jövő év január elsejétől a miniszterelnök, mint a belügy-miniszterium vezetője, a forgalomban lévő gyógyszererekre új árakat állapított meg. E körrendeletben utasítja a belügyminiszter a törvényhatóságokat, hogy különösen arra ügyeljének a főorvosok, hogy ha az orvos nagyobb adag rendelését látja célszerűnek s a mintaszerűleg rendelendő gyógyszerekből több adagot rendelt egyszerre, a gyógyszerész a mintavény árait ne annvizsor számítsa, a hány adagot az orvos rendelt, hanem a vényben foglalt szerek tételei szerint. Az eddigi uzussal ugyanis az államkincstárt és az országos betegápolási alapot károsították meg. A miniszter jegyzékét az összes városi és megyei gyógyszerészeknek megküldik.

— Biztosító-társaságok nagygyűlése. A kar-talban levő biztosító-társulatok évente tavaszkor és őszkor üléseket szoktak tartani, hogy a biztosítás terén esetleges teendőiket s más fontos kérdéseiket, tárgyalják. Eddig ezen üléseiket, tekintettel külföldi kollégáikra, rendszeresen Grácban vagy más külföldi városokban tartották meg. Így legutóbb Grácban volt az igazgatósági konferencia, ahol az ott üléső igazgatósági tanács határozatilag kimondotta, hogy az 1901. év tavasszi nagygyűlését Szegeden fogja megtartani, amely tanácskozásban mintegy 30-an vesznek részt.

Színház.

A jövő hét műsora

1900. december hó 10 től 16 ig.

Nap és szindarab	Bérlet	Bérlet					
		Nagy	Havi	Páros	Pár-	A. B. C.	
10. Hétfő	A takácsok	58	10	29	—	—	20
11. Kedd	Ripp van Winkle	59	11	—	30	29	—
12. Szerda	Leconvreur Adrienne	Bérletszünet					
13. Csütörtök	Bocaccio	60	12	30	—	30	—
14. Péntek	Felfordult világ	Bérletszünet					
15. Szomb.	Felfordult világ	61	13	—	31	31	—
16. Vasárn.	A tót leány	62	14	31	—	—	11

* **A korveillei harangok.** Falussy István jutalomjátéka csupán erkölcsi tekintetben mondható sikerültnek, az anyagi téren bizony nem ütött be, mert a hézagos földszintet leszámítva, a többi helyek jóformán üresen tátongtak. Maga az előadás a jobbak közül való volt. A jutalmazandó szépen énekelte Henri márki ismerős áriáit, Heltai kifogástalan Gáspár apót alakított. A két főbb nő szerepben Berczik Margit és Reviczky Etel csillogtatták tehetségüket.

* **Bohém-estély.** Szintársulatunk az immár teljesen népszerűvé vált bohém-estélyét ma este a kaszinóban tartja meg. A társasestély, amelyre vendégeket szívesen látnak s amely, beavatottak szerint, mindenkor fölötté vidám és fesztelen hangulatban szokott lefolyni, mint értesülünk, ma is igen látogatottnak ígérkezik.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ **Egy frivol akta** Gockler Lajos állásától fölfüggesztett tanító, válik a feleségétől. Gockler Lajos éppen a törvénynek határozottan tiltó rendelkezéseit lépte át, midőn a kérdéses beadványban apósát, anyósát és feleségének nagynénjét olyan emberi szörnyetegeknek tünteti föl, hogy ha azoknak csak fele is igaz volna, hát régen a börtönben volna a helyük. E helyütt, nyomdafesték által, nem lehet visszaadni azokat a kifejezéseket, amelyek kétségtelenül megállapítják irójuk ellen a rágalmasz ténykörülményeit, mert a magyar törvények humanitása egyenesen kizárja efféle állítások bizonyításának még csak megkísérlését is. Az írásban beadott rágalmaszok következtében a Gockler által megnevezett Partilla Géza, ennek neje Partilla Mária és ennek testvére Novák Leopoldina rágalmasz vétsége miatt tett panaszfőjelentést Gockler Lajos ellen, akinek ügyében a napokban tartották meg a tárgyalást a nagybecskereki büntető járásbírósnál. Magánpanaszosok ügyvédé Kókits János volt, míg Gockler dr. Demkó Endrét vallotta védőjének, akinek kevés dolga akadt, mert Gockler tettét nem lehetett védelmezni. A frivol akta fölolvasása és a szerzőségnek beismerése után el volt döntve Gockler sorsa. az eljáró Brückler kir. aljárásbíró büntösnek mondta ki Gockler Lajost apósa, anyósa és Novák Leopoldina ellen elkövetett rágalmaszban és ezért az ítélet jogerőre emelkedésétől számított három hónapra fogházra ítélte. Gockler felebbezése következtében az ítélet felülbírálás végett a nagybecskereki törvényszék felebbviteli tanácsához lett azonnal felterjesztve.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése december 6-án.

Budapest, dec. 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésében folytatták a költségvetési vitát.

Kristóffy József terjedelmesebb beszéde után, aki a maga részéről elfogadja a költségvetést, szólásra emelkedett.

Széli Kálmán miniszterelnök. Beszédében, melyet többször szakítottak félbe a zajos helyeslések, a mostani vitát mozaikszertűnek jelenti ki, amelybe mindenki kedvenc témáját dobta bele. Kossuth Ferencel szemben kijelenti, hogy a vám-szerződés az ausztriai állapotok dezolált-sága következtében nem volt megköthető.

Hogy a Reichsrath szünetelése dacára a status quo mindezeideig fenttartható volt, ez inkább a kiegyezési törvény jóságát bizonyítja. Ha a Reichsrath képtelen lesz a közös ügyek elintézésére, fogunk reá találni módot a közös ügyeknek Magyarországi állami függetlenségének nagyobb kidomborításával leendő megoldására; ha tudniillik kétségtelemé válik, hogy a Reichsrath nem képes többé funkcionálni. Komjáthyval szemben kijelenti, hogy az ő nemzetiségi politikája az egységes magyar nemzeti állam kiépítése és ennek a politikának szolgálatában igazságos energia, szerető bánásmód mindenivel szemben a fő vezérelvei. Együttal azonban szigorú megtorlása minden törekvésnek, amely a magyar állameszme ellen irányul. (Zajos éljenzés.) A helységnevekről alkotott törvényt olyformán kontemplálja, a hogyan azt a törvény megalkotásakor tervezték. Megelégedéssel konstatálja, hogy szóló nemzetiségi politikája már is meghozta a kívánt eredményt, amennyiben a román túlzók már nem tartják időszerűnek a nemzetiségükhöz tartozókat a magyar állam elleni izgatásokba belelovalni.

A pápa gyöngékedik.

Budapest, dec. 6. (A „Torontál” ered. táv.) Római jelentések szerint a pápa néhány nap óta gyöngékedik és szobáját nem hagyhatta el. Aggodalomra azonban ok nincsen.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1900. december 6.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Bánsági	6	7.15	7.25	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	76	7.19	7.25	80	7.50	7.75
Pestvidéki	76	7.00	7.15	80	7.45	7.65
Bácskai	76	7.25	7.30	80	0.—	0.—

Buzs		kilós	
Rozs	uj	elsőrendű	70-72
		másodrendű	6.70
Árpa		takarmány	6.60
		égetni való	6.0-62
		sörözésre való	5.50
Zab			64-66
			39-41
Tengeri	ő	bánsági	5.50
		másnemű	5.75
			0.—
			0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, dec. 6. (A nagybecskereki Lloyd társulat tavorata.) Kielégítő kínálat mellett hasonló vételkedv Az árak változatlanok A mai határidő üzlet jegyzései:
 Buza dec. végére 7.47—7.48
 „ tavaszra 7.73—7.74
 Rozs dec. végére 7.17—7.18
 Zab „ „ 5.58—5.59
 Tengeri májusra 4.92—4.93

VAROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, csütörtök, december hó 6-án:

Coullisset ur.

Vigjáték 3 felv. Írták: Ernest Blum és Raoul Toche. Fordította: Mihály József.

Személyek:

Coullisset	—	—	—	Miklóssy Gábor
Saint Castel, tábornok	—	—	—	Tábori Emil
Gaston de Brionne gróf	—	—	—	Baghy Gyula
Rosine, a felesége	—	—	—	Sz. Kendi Boriska
Lucien de Veulletes	—	—	—	Szabados Sándor
Louise, a felesége	—	—	—	Zalay Irma
D'Esparvilléné	—	—	—	Bánházi Teréz
Alfrédné, házmesterné	—	—	—	P. Szepesti Paula
Annette, szobaleány	—	—	—	Mezei Irma
Babiste, komornyik	—	—	—	Juhay József
Beniot, komornyik D'Esparvillénél	—	—	—	Heltay Jenő
De Pontalierné	—	—	—	Radák Rózi
1-ső) kártyás	—	—	—	Szabados László
2-ik) kártyás	—	—	—	Tóth Lajos
Báli vendégek, zenészek stb.	—	—	—	Történik az I. felvonás D'Esparvilléné háján, II. felvonás Brionne gróf házában, a III. felvonás Coullisset lakásán, Párisban.

Kezdete este pont 1/8 órakor.

Holnap, pénteken, december hó 7-én:

Szabados Sandor jutalomjátékai:

A haramiák.

Schiller örökszép szomorujátéka.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskekerekre, illetve Nagy-Becskekerekről.
Érvényes 1900. december hó 1-től.

Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.
 Pancsováról: délelőtt 7 óra 53 p.; délután 6 óra 10 p.
 Temesvárról: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.
 Verseczről: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.
 Alibunárról: este 7 óra 22 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 7 p.; este 6 óra 48 p.
 Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolyára: reggel 3 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.
 Pancsovára: reggel 8 óra 10 p.; délután 6 óra 30 p.
 Temesvárra: reggel 3 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.
 Verseczre: reggel 3 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.
 Alibunárra: reggel 3 óra 55 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 4 óra 8 p.; délután 5 óra 16 p.
 Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

HIRDETÉSEK.

8301. tkvi szám. 1900. 1029—1.1

Arverési hirdetmény és kivonat.

A perlaszi kir. jbiróság, mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Veliszávlyev Velkó s érdektársai javára 139 kor. és 24 kor. 85 fill. már megállapított s még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881: 60. t. cz 144. §. alapján és 146. §. értelmében Veliszávlyev Vlada botosi lakos ellen az ezen kir. jbiróság területén Bótos község határában fekvő és a botosi 2435 sz. tkvben foglalt II. d 202. brsz. 2 hold II. oszt. szántóra 616 kor becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Bótos község-házában 1900. december 27-én d. e. 9 órakor fog megtartani a következő, ugy a tkvi hivatalban, mint Bótos községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
 2. Ezen árverésen, mely által azonban C. 1. alatt az özv. Veliszávlyev Kristina javára bekebelezett szolgálmi jog nem érintetik, a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is eladatul fognak.
 3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy ovadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.
- Perlaszon, 1900. október 17-én a kir. jbiróság mint tkvi hatóságnál.

Tóth, kir. aljbiró.

52965/F. IV.

M. kir. államvasutak.

H i r d e t m é n y.

A kézbesíthetlen és fölös szállítmányok a vasuti üzletszabályzat 70. §-a értelmében nyilvános árverés után d. e. 9 órakor az alább felsorolt állomások teheraru raktáraiban a következő napokon kerülnek eladásra, melyhez a t. közönség ezennel meghívatik.

Pozsony állomáson t. é. december 17-én.	
Veszprém	„ 17-én.
Budapest Józsefváros p. u.	„ 18-án.
Debrecen	„ 18-án.
Zágráb	„ 18-án.
Szeged	„ 19-én.
Arad	„ 19-én.
Nagyvárad	„ 19-én.
Budapest ny. p. u.	„ 20-án.
Győr	„ 20-án.
Miskolc g. p. u.	„ 20-án.
Budapest dunaparti p. u.	„ 27-én.
Szatmár-Németi	„ 27-én.
Eszék	„ 27-én.
Kolozsvár	„ 28-án.
Kassa	„ 28-án.
Fiume	„ 28-án.
Ujvidék	„ 28-án.

Budapest, 1900. december hó.

Az igazgatósg.

Kishirdetések.

Egy szó ára 4 fillér.

Ispán
kerestetik 30 éven tulinós, keresztény, gazdasági tanintézetet v. földműves iskolát végzett, tapasztalt, szerény igényű, megbízható és szorgalmas, aki egy nagyobb bérleten a bérő mellett gazdálkodik. Az állás 1901. január 1-től betöltendő. Ajánlatok bizonyítványokkal fűzve küldendők: Jerfy Adolf nagybérőhöz, Nagy-Récsén Zalamegye. 734

Gőzmalom
Szank, Pestmegye. Három kőjárata Ganz-henger, 21-es liszt-cilinderek, 20-as Hőcker gép, olajjárás, előnyös feltételekkel eladó. Lavatka Béla, Abony. 740

Nagyobb elegáns függőlámpa megvételre kerestetik. Ajánlatok a kiadóhivatalba kérenek. 547 x

Allást keres
jó ajánlattal, földm. iskolát végzett, ev. ref. vallású, 26 éves ispán újvra, ki hat évig intenzív gazdaságokban működött s ezt minden gazdasági ág kezeléshez, különösen: cukorrépa, dohánytermelés, tejtehenészet, hizlalás, könyvvezetés és levelezéshez. Ki ambíciózus megbízható tisztet óhajt, írjon címre: Tay Bertalan János Ajnáskő, Gömör-megye. 731

Villat-lékek
Balaton-Almádban eladók, hol az ottani olcsó kővel, kevés költséggel, jövedelmező villák építhetők. Fővilágítást ad megbízásból Dvelly Róbert Veszprémben. 733

Jól fog aludni,
a ki az „Álmallság gyógyításáról” című füzetben javasolt eljárást kitartóan alkalmazza. Ára 2 korona. Csak Szalay Miklósná kapható, Eger, Hevesmegye. 741

Tíz évi
gyakorlattal bíró nős ispán, ki az összes gazdasági teendőiben teljesen jártas, mielőbbi belé esre állást keres. Szíves megkeresések Schwarcz Mór, Palotás u. p. Hevesmegye címen kéretnek. 730

Segéd-tiszt,
ki gazdasági iskolát végzett és néhány évi gyakorlattal bír, azonnali belépésre kerestetik. Folyamodványok, bizonyítványok, melyek vissza nem küldendők, az urod. felügyelőséghez T-Högyészre küldendők. 737

Tibanyi
apátság szántódi ménéséből két pár fiatal jukker fogat eladó Bors Mihály szágkormányzóval, Szánjódon. 739

HIRDETMÉNY.

Van szerencsénk ezennel a tisztelt érdeklődők tudomására hozni, hogy aninai és resiczai Rud-vas és lemez-gyártmányaink ezennel egy hatóságilag bejegyzett minőségi (farkas) védjeggyel lesznek ellátva, a minnek szíves figyelembe vételét kérjük.

Szabadalmazott osztrák-magyar állam-vasút-társaság magyar bányái, hutái és uradalmainak igazgatósága.

1024-3.2 2075. árva 1900. számhoz. 1027-1.1

Arverési hirdetmény.

Melylyel közhirrre tétetik, hogy néhai Jankahidacz Márkó hagyatékához tartozó ingók 1900. évi december hó 11-én délelőtt 9 órakor nevezett örök-hagyónak a Váraljai-utcaiban fekvő 847. ö. i. számú házában tartandó önkéntes árverésen eladatni fognak.

Nagybecskerekén, 1900. évi november hó 28-án.

Dr. Grandjean József, polgármester, mint városi árvaszéki elnök.

6950. tlkvi szám 1900. 1026-1.1

Arverési hirdetmény és feltételek.

A perlaszi kir. járásbiróság, mint tlkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Christ József zsigmondfalvi lakos javára 50 korona 90 fillér tőke, 9 korona 80 fillér már megállapított, 13 korona 65 fillér jelenlegi s még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: 60. t.-c. 144. §. alapján és 146. §. értelmében Rozsuly Drága orloyáti lakos ellen az ezen kir. járásbiróság területén Orlovát község határában fekvő és az orlováti 1213. sz. tlkvb. foglalt:

1. 208. sz. ház és 800 □-öl házhelyre 308 korona;
2. I. d. 117. hrsz. 1 hold 1525 □-öl I. o. szántóra 627 korona;
3. III. d. 2 hold I. o. szántóra 327 korona;
4. 41. hrsz. 1 hold 800 □-öl szántóra 425 korona becsárba az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhirrre teszi.

A nyilvános árverés Orlovát község-házában 1900. évi december hó 28-án d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő, ugy a telekkönyvi hivatalban, mint Orlovát községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alul is eladatni fognak.
3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezébe letenni.

Perlaszon, a kir. járásbiróság mint tlkvi hatóságnál, 1900. évi szeptember hó 15-én.

Tóth, kir. aljbiró.

Uj fogászati műterem.

Hogy az orvosi tanácsért hozzám fordulók baján minden tekintetben segíthessek,

fogászati műtermet

rendeztem be, melyben az e szakmába vágó összes szükségletek fedezhetők; névszerint:

fogak kautschuk és aranyra, stift-

fogak, aranybevonatok

a legujabb rendszer szerint,

ferdén nőtt fogak kiegyenesítése

stb. Mindezek gondos kivitelében támogatásomra szolgál fogtechnikai segédem, ki Scheff bécsi tanár oldalán évekig működött. 1023-3.2

Rendelés: d. e.) 9-12-ig. d. u.) 2-5-ig.

Dr. Stein József, Szerbtemplom-utca.

7128. tlkvi szám 1900. 1028-1.1

Arverési hirdetmény és kivonat.

A perlaszi kir. járásbiróság, mint tlkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Veliszávyev Velykó és érdektársai javára 139 korona és 24 korona 85 fillér már megállapított, 17 korona 30 fillér jelenlegi s még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: 60. t.-c. 144. §. alapján és 146. §. értelmében Veliszávyev Viáda bótosi lakos ellen az ezen kir. járásbiróság területén Bótos község határában fekvő és a bótosi 2435. számú tlkvb. foglalt:

1. I. d. 202. hrsz. 2 hold szántóra 622 korona;
2. III. d. 202. hrsz. 2 hold szántóra 860 korona;
3. IV. d. 202. hrsz. 2⁸⁰⁰ hold kaszálóra 992 korona.

A bótosi 2275. sz. tlkvb. felvett: 4. 445. sz. ház és 800 □-öl házhelyre 271 korona becsárba az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhirrre teszi.

A nyilvános árverés Bótos község-házában 1900. évi december hó 27-én d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő, ugy a tlkvi hivatalban, mint Bótos községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen, mely által azonban a bótosi 2432. sz. tlkvb. felvett ingatlanokra C 1. alatt özv. Veliszávyev Krisztina javára bekebelezett szolgálmi jog nem érintetik, a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezébe letenni.

Perlaszon, 1900 évi szeptember hó 3-án, a kir. járásbiróság, mint tlkvi hatóságnál. Tóth, kir. aljbiró.

Házvezetőnőnek

a ajánlkozik plébanosokhoz, esetleg uraságokhoz kulcsárnőnek, egy ötven éves, jó családból való özvegy, szerény igények mellett. 990-x.8

Ajánlatok „M. A. özvegy” cím alatt a kiadóhivatalhoz intézendők.

7417. tlkvi szám 1900. 1025-1.1

Arverési hirdetményi kivonat.

Az alibunári kir. járásbiróság mint tlkvi hatóság ezennel közhirrre teszi, miszerint a jarkováci népbank végrehajtónak Osztóics Lázár végrehajtást szenvedett ellenében fennálló 100 korona s jár kielégítése végett a birói árverés végrehajtást szenvedőnek az 1881. LX. t.-c. 156. §-a alapján és Osztóics Andrie recte Jakab tulajdonánál a számosi 1552. számú tlkvb. foglalt ingatlanára, u. m.:

1. 299. sz. ház és 800 □-öl házhelyre 224 korona;
2. 9. hrsz. 3 hold I. oszt. szántó fele részére 218 korona;
3. 9. hrsz. 3 hold II. oszt. szántó fele részére 218 korona megállapított kikiáltási ár mellett 1900. évi december hó 24 én d. e. 9 órakor Számos község-házánál megtartandó nyilvános árverésen, Számos község-házánál a hivatalos órák alatt megtekinthető feltételek mellett, eladás alá fog kerülni.

Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéret nem tétetnék, az árverésre kitiűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az árverést megelőzőleg a kiküldött kezébe a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezébe letenni, vagy annak letétbe helyezését igazolni

A vevő köteles a vételárt 3 egyenlő részletben, az első részletet 30 nap, a második részletet 45 nap s a harmadik részletet pedig 60 nap alatt a pancsovai m. kir. adóhivatalnál lefizetni.

Alibunáron, 1900. évi október hó 6-án.

Tóth, kir. aljbiró.

Elsőrendű tűzifa.

Valódi porosz SZALON-KŐSZÉN

a Wildensteinegen-Richterhof-féle bányából.

Legjobb LÉGSZESZ-KOAKS.

Kaphatók:

KURLÄNDER IMRE

fakereskedőnél

934-50.17

a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz. Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/11. — Telefon 35. sz.

A KURLÄNDER-UDVARBAN néhány modern stílu üzlethelyiség kiadó.